

works and words



20 t/m 30 september 1979



Works and Words, lokaties:

Stichting De Appel - Brouwersgracht 196 Amsterdam tel. 255651, di t/m za 14.00-18.00 uur, tenzij anders vermeld in het programma

Filmmuseum - Vondelpark 1 Amsterdam tel. 831646

Fundatie Kunsthuis Amsterdam - Lijnbaansgracht 54 Amsterdam tel. 259814, di t/m zo 12.00-17.00 uur

Kapel van het voormalige Huis van Bewaring - Klein Gartmanplantsoen 14 Amsterdam

Stedelijk Museum - Paulus Potterstraat 13 Amsterdam tel. 732166



15 september

fundatie kunsthuis amsterdam

17.00 uur

Opening Works and Words foto tentoonstelling van beeldende kunstenaars uit Hongarije, Nederland, Polen, Tsjechooslovakije en Joegoslavië, t/m 30.9 (zie voor deelnemers lijst onder aan het programma); inleiding: Karel Schapers

20 september

de appel

19.00 uur

Officiële opening Works and Words, historische documentatie tentoonstelling en presentatie van videotapes, t/m 30.9 (zie voor deelnemerslijst onder aan het programma)

20.00 uur

Sanja Iveković - video performance

filmmuseum

22.30-24.00 uur

Dore O - films 1975/79

21 september

kapel

11.00 uur

Zoran Belić - tekenen van zijn tiendaagse aanwezigheid in Amsterdam, installatie t/m 30 september Lech Mroček en Witold Liszkowski - een pakje met souvenirs uit Polen van het Centrum voor hedendaagse kunst uit Wrocław

12.00 uur

Rasa Todosiević - Vive la France - Vive la tyrannie, performance

stedelijk museum

14.00 uur

Filforum met Stan Brakhage, Gábor Bódy, Tomislav Gotovac, Malcolm Le Grice, Tomasz Korant, Andrzej Faruzel, Józef Robakowski, Peter Rubin (onder voorbehoud)

kapel

20.00 uur

Jiri Kovanda - installatie

20.25 uur

Tomasz Sikoraki - performance

21.00 uur

Mladen Stilirović - The relationship between the food and the bread; The discourse about language and about power, twee korte stiles

22.30-24.00 uur

Malcolm Le Grice - Emily (1979), film

22 september

kapel

11.00 uur

Sef Peeters - installatie

11.30 uur

Andrzej Kostołowski - Some remarks on the polish art situation, lezing

20.30 uur

Tibor Rajas - performance

21.30 uur

Krzysztof Zarzycki - dokument van een performance, film van Tomasz Sikoraki

22.00 uur

Vladimir Havrilla - films

23 september

kapel

14.00 uur

Hurrie de Kroon - performance

15.00 uur

Government support for the visual arts - forum onder leiding van Martha Hawley

albert cuypstraat

19.30 uur

Bucky Grinberg - straatactie op de hoek van de Albert Cuypstraat en de Ferdinand Bolstraat

kapel

20.30 uur

Goran Bordević - The new tradition, lezing

24 september

kapel

14.00 uur

Jean Leering - lezing

stedelijk museum

14.00 uur

Retrospectieve van joegoslavische avant-garde I: films van Karpo Acinović-Godina, Tomislav Gotovac, Nasko Kriznar, Mihovil Pansini, Vladimír Petek, e.a.

kapel

16.00 uur

Miša David - performance

filmmuseum

19.00 uur

Tomislav Gotovac - o.a. Glenn Miller (1978), film

22.30-24.00 uur

The workshop of filmform uit Kraków, Polen met films van Tomasz Korant, Józef Robakowski en Janusz Szczerek

25 september

kapel

14.00 uur

Dalibor Martinis - performance

stedelijk museum

14.00 uur

Retrospectieve van joegoslavische avant garde films II

kapel

15.00 uur

Lóránd Hegyi - lezing

filmmuseum

19.30-21.00 uur

Ryszard Wąsio - Pavement, Registration (1972); Arrangement I-IV (1973); I am going between (1974); 30 Sound-situations (1975); Making an inventory of space, A-B-C-D-E-F =1-36 (1976), Qxin-Qmax (1978)

21.30-24.00 uur

Ivan Ladislav Galeta - film and expanded cinema performance

26 september

kapel

10.30-13.00 uur

Marina Abramović - demonstratie van de video robot 530/slow-scan transmission; Ulay - video documentaire '... there is a criminal touch in art..'; Raul Marroquín - discussie over het medium video

stedelijk museum

13.30-17.00 uur

Films van beeldende kunstenaars: Polish contemporary fine arts - The gallery alive - film van en door 20 Poolse kunstenaars o.l.v. Józef Robakowski; en films van Sofia Kulik, Milan Křížák, Przemysław Niek, Romald Kutera, Tomasz Sikoraki, Endre Tóth Dobra Zbornik

kapel

19.30 uur

Servie Janassen - performance

filmmuseum

21.30 uur

Gábor Bódy - The american postcard (1978), film

27 september

stedelijk museum

11.30-13.00 uur

Dóra Maurer - Relative swings, Moving perfunctorily (1973); Agnes Háy - Studies (1974/79); Zoltán Jeney - Round (1976); Gábor Bódy - Four bagatelles (1973/75), Psychocosmos (1976), Tibor Hajas (1976), films

centraal station

12.00-13.00 uur

Cardena Warming Up Etc. Etc. Etc. Company - Ik wacht op jou, video performance

kapel

14.00 uur

Tibor Gáyor - lezing over de hongaarse kunstsituatie van de laatste tien à vijftien jaar

stedelijk museum

14.00-17.00 uur

Herhaling van het ochtend filmprogramma

17.00 uur

Opening tentoonstelling Nan Hoover

17.30 uur

Nan Hoover - Progression, performance

kapel

20.00 uur

Andrzej Kostołowski - Little donkey and other animals, lezing

22.00 uur

OHO (1966/71), film
OHO to-day - the Šempas family, toegelicht door Marko Pogačnik

28 september

kapel

11.00-14.00 uur

Przemysław Kwiek, Sofia Kulik
The light of the dead star, lezing

15.00-17.00 uur

Antje von Graevenitz - Labyrinths of narrative art, lezing

stedelijk museum

14.00-17.00 uur

Aldo Paquola en Goran Trbuljak - Machines of desire (1978), film

filmmuseum

19.30-21.00 uur

Józef Robakowski - Workshop of Filmform uit Łódź, Polen

21.30-23.30 uur

Miklós Erdély - Dream recollections (1976) en een selectie korte films

29 september

kapel

11.00-13.00 uur

Lóránd Hegyi - The loss of collective validities - The new heroical individualism, lezing

13.00 uur

Albert van der Weide - Reflectie nr.4, installatie met video

15.00 uur

Frank Gribling - The function of avant-garde art in capitalistic society to-day, lezing

17.00 uur

Jerzy Bereś - performance

30 september

kapel

14.00-16.00 uur

Rasa Todosijević - lezing

16.00 uur

Zbigniew Warpechowski - performance

Works and Words

20 t/m 30 september 1979

Stichting De Appel organiseert van 20 t/m 30 september een internationale manifestatie, die lezingen, discussies, performances, installaties, video, film, een historische dokumentatietentoonstelling en een foto-tentoonstelling van beeldende kunstenaars omvat.

Het filmprogramma is georganiseerd door de stichting Holland Experimental Film in Amsterdam en maakt deel uit van Experiment '79.

Aan deze manifestatie nemen kunstenaars, kunsthistorici en -kritici uit de DDR, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en Joegoslavië deel.

Sommige kunstenaars worden vertegenwoordigd door dokumentatiemateriaal, fotowerk, video en/of film; anderen zijn ook uitgenodigd gedurende deze tien dagen persoonlijk aanwezig te zijn.

De manifestatie beoogt een actieve uitwisseling van ideeën tot stand te brengen tussen kunstenaars, kunsthistorici en -kritici uit deze landen en Nederland. Daarom zijn ook nederlandse kunstenaars en kunstkritici uitgenodigd bijdragen te leveren.

De meeste van de door ons uitgenodigde kunstenaars zijn nooit in Nederland geweest en hun werk is hier niet of nauwelijks getoond. Met een aantal van hen kwam De Appel ca. anderhalf jaar geleden -tijdens een aantal kunstmanifestaties in Polen- in contact. Eermaal geïnteresseerd in hun werk, breidden we onze contacten uit, maakten oriëntatierizen en begonnen we ons serieus op de hoogte te stellen over hetgeen gebeurt op het gebied van de hedendaagse kunst in de DDR, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en Joegoslavië. Dit alles resulteerde in de beslissing een gedeelte van het jaarprogramma van 1979 te wijden aan het werk van verscheidene kunstenaars uit deze landen.

Bij het verzamelen van de dokumentatie ontdekten we hoe moeilijk het was informatie te vinden over hedendaagse kunst in deze landen, wat ons inziens te wijten is aan de geringe publiciteit die aan deze kunst in eigen land, maar ook daarbuiten, gegeven wordt, en aan culturele barrières en taalmoelijkheden.

De gehele manifestatie staat daarom in het teken van informatie-uitwisseling, waarbij sterk de nadruk zal worden gelegd op het stimuleren van persoonlijke confrontaties tussen kunstenaars, kunsttheoretici, -kritici en publiek. We willen niet het werk als eindresultaat presenteren, maar eveneens iets van de filosofische en ideologische achtergronden laten zien, het werkproces en de culturele en maatschappelijke context, waarin het werk ontstaat. Vandaar het symposium karakter van de manifestatie: iedere dag worden forums en bijeenkomsten georganiseerd waaraan belangstellenden kunnen deelnemen. (zie voor onderwerpen en tijdschema het totale programma).

Ofschoon de belangstelling van De Appel speciaal uitgaat naar kunstenaars, die hun ideeën vooral in de vorm van acties, performances en installaties, vaak met gebruikmaking van foto, film, of video uiten, hebben we ons bij onze bezoeken

aan de verschillende landen zo open mogelijk opgesteld, plaatselijk geadviseerd door dr. Tomáš Štraus, Petr Štembera (CFFS), Józef Robakowski, Sofia Kulik (P), László Beke (H), Jęša Denegri Marijan Susovski (J). De keuze van de deelnemende kunstenaars is derhalve gebaseerd op uiteenlopende criteria; leidraad was de vraag: wat gebeurt er op dit moment in de betrokken landen en wat is de historische achtergrond daarvan. Uiteraard speelden het interesse gebied en de kwaliteitsnormen van De Appel bij de selectie een grote rol

In de afdeling dokumentatie hebben we er vooral naar gestreefd een beeld te geven van ontwikkelingen en tendensen in de betrokken landen gedurende de laatste tien à vijftien jaar.

Er is verder een grove indeling naar media gemaakt omdat het medium nu eenmaal specifieke eisen stelt aan de presentatieruimte; zo worden de films in de filmzalen van het Filmmuseum en van het Stedelijk Museum getoond. De fototentoonstelling vindt plaats in de expositieruimtes van de Fundatie Kunsthuis Amsterdam; de lezingen en performances komen in de kapel van het oude Huis van Bewaring aan het Kleine Gartsmanplantsoen en de historische dokumentatie en video is te zien in De Appel.

De manifestatie Works and Words is de neerslag van een eerste oriënterende verkennings. Het is de bedoeling dat de onderlinge confrontatie het begin zal zijn van intensievere contacten met de kunst van deze landen.

Publikatie

Na de manifestatie verschijnt een publikatie, waarin verslag wordt gedaan van de activiteiten, die hebben plaats gevonden gedurende deze tien dagen.

Toegangsprijzen

f10,- toegang tot alle lezingen, acties en performances in de kapel van het Huis van Bewaring.
f2,50 filmvoorstellingen in het Filmmuseum.
f2,- toegang tot het Stedelijk Museum; filmvoorstellingen zijn gratis voor museumbezoekers.
gratis zijn de foto-tentoonstelling, de videopresentatie en de historische dokumentatie tentoonstelling.

N.B.

Bij het ter drukke gaan van het programma zijn verschillende onderdelen van het programma nog onzeker, omdat van een aantal deelnemers nog niet vaststaat of zij op tijd een uitreisvisum zullen krijgen. Het definitieve dagprogramma zal pas één dag van te voren bekend zijn: bel voor informatie De Appel - 255651

Extra mededeling:

22 september t/m 20 oktober - Endre Téti Galerie A - Klein Gartsmanplantsoen 12, Amsterdam

Works and Words
20 - 30.9.1979

Foundation De Appel has organized an international ten-day event, to be held from 20 to 30 September, which will comprise lectures, discussions, performances, installations, video, film, historical documentation, and an exhibition of photographs by visual artists.

The filmprogramme has been organised by Foundation Holland Experimental Film in Amsterdam; the programme is part of Experiment '79.

Taking part will be: artists, writers about art, and critics from East Germany, Hungary, Poland, Czechoslovakia and Yugoslavia.

Some artists will be represented with documentary material, photographic work, video and/or film; others have been invited to attend in person.

The aim is to bring about an active exchange of ideas between artists, theoreticians and critics from the above countries and Holland. A number of Dutch artists and art critics, too, have therefore been invited to participate.

Most of the invited artists have never visited Holland before, and their work is virtually or completely unknown here. De Appel came into contact with a number of these artists about 18 months ago during several art festivals in Poland. Once our interest was aroused, we extended our contacts, made study-trips to the countries concerned, and started seriously collecting information about what is happening in visual art there. All this resulted in De Appel's decision to devote part of the 1979 programme to the work of a number of artists from these countries.

We soon discovered that it is by no means easy to obtain information on recent developments in art in the countries concerned: very little publicity is given to the art of today in those countries as well as elsewhere, and of course the cultural and linguistic barriers are considerable.

The event as a whole therefore focusses on an exchange of information, with special emphasis on personal confrontations between artists, art historians, critics and the public.

It is not our intention to present the work of these artists solely as independent artworks: we also want to give some indication of the philosophic and ideological background of their art, of work processes, and of the cultural and social context within which the works have originated. That is why the event is organized rather like a symposium, with panel discussions and meetings held daily, in which everyone can take part (for subjects and timetables see the full programme).

Although De Appel is especially interested in the work of artists who visualize their ideas in the form of actions, performances and installations, often with photography, film or video, we tried to be as open-minded as possible about what we encountered in the countries concerned, where we were advised, respectively by: dr. Tomáš Straus, Petr Štembera (CRRS), Józef Robakowski, Sofia Kulik (P), László Beke

(H), Jesa Denegri, Marijan Susovski (Y). The selection of the participating artists is therefore based on various criteria; however, the basic questions we asked ourselves were: what is happening in art in these countries, and what are the backgrounds of contemporary developments there. Besides that, De Appel's special interests as well as quality standards determined the selection.

Our primary objective in the documentation section has been to give a survey of developments and trends in the countries concerned during the last ten to fifteen years.

A rough classification according to medium has been made, because the different media make very specific demands on the space they are used in. The films will, therefore, be shown in the Filmmuseum and the Stedelijk Museum; the photo exhibition will be held in Fundatie Kunsthuis Amsterdam; lectures and performances in the chapel of the former Huis van Bewaring on the Kleine Gartmanplantsoen 14; documentation and video will be presented in De Appel.

Works and Words is the result of a tentative exploration of a field that has up to now received little attention. We hope this confrontation will lead to a closer, more intensive contact with the art and artists of these countries.

Translation Ina Rike

Publication

After the event a published summary of the activities will appear.

Admission costs

f10,- entrance to all the lectures, actions, performances and installations in the chapel of the Huis van Bewaring
f2,50 filmscreenings in the Filmmuseum
f2,- entrance to the Stedelijk Museum;
film screenings are included in the admission costs.

N.B. Last minute changes may have to be made in the programme.

video

Kazimierz Bendkowski (P), Gábor Bódy (H), Sanja Iveković (J), Karolyi Halász (H), Paweł Kwiek (P), Natalia LL (P), Dalibor Martiniz (J), Andrzej Paruzel (P), Józef Robakowski (P), Miša Savić (J), Endre Tót (H), Goran Trbuljak (J), Ryszard Waśko (P), én videotapes uit de kollektie van De Appel.

lezingen/diskussies

Marina Abramović (NL), Gabor Bódy (J), Goran Borđević (J), Tibor Gayor (H), Tomislav Gotovac (J), Antje von Graevenitz (NL), Malcolm Le Grice (GB), Frank Gribling (NL), Martha Hawley (NL), Lőránd Hegyi (H), Tomasz Konart (P), Andrzej Kostołowski (P), Sofia Kulik (P), Przemysław Kwiek (P), Jean Leering (NL), Raul Marroquín (NL), Andrzej Paruzel (P), Józef Robakowski (P), Peter Rubin (NL), Karel Schampers (NL), Raša Todosijević (J), Ulay (NL)

performances/installaties

Gábor Attalai (H), Zoran Belić (J), Jerzy Bereś (P), Cardena Warming Up Etc. Etc. Etc. Company (NL), Nan Hoover (NL), Bucky Grinberg (NL), Tibor Hajas (H), Sanja Iveković (J), Servie Janssen (NL), Szigmond Karolyi (H), Jiri Kovanda (T), Harrie de Kroon (NL), Peter Legédy (H), Witold Liszkowski & Lech Mrozek (P), Dalibor Martiniz (J), Piotr Olszański (NL), Sef Peeters (NL), Zoran Popović (J), Miša Savić (J), Tomasz Sikorski (P), Mladen Stilinović (J), Raša Todosijević (J), Zbigniew Warpechowski (P), Albert van der Weide (NL).

performance dokumentatie

Károly Halász (H), Karel Miler (T), Jan Mlôch (T), Teresa Murak (P), Petr Štembera (T), Krzysztof Zarębski (P)

foto

Franklin Aalders (NL), Jaroslav Anđel (T), Gábor Attalai (H), Kazimierz Bendkowski (P), Cardena Warming Up Etc. Etc. Company (NL), Bucky Grinberg (NL), Zbomir Durcek (T), Vladimír Gudac (J), Tibor Hajas (H), Károly Halász (H), Vladimír Havrilla (T), Nan Hoover (NL), Sanja Iveković (J), György Jovanović (H), Szigmond Karolyi (H), Cezary Jaworski (P), Jacek Józwiak (P), Károly Kelemen (H), Michal Kern (T), Julius Koller (T), Tomasz Konart (P), Jiri Kovanda (T), Romuald Kutera (P), Harrie de Kroon (NL), Paweł Kwiek (P), Natalia LL (P), Andrzej Lachowicz (P), Dalibor Martiniz (J), Dóra Maurer (H), Antoni Mikołajczyk (P), Karel Miler (T), Neša Paripović (J), Sef Peeters (NL), Sándor Pinczehelyi (H), Jaroslav Richtr (T), Józef Robakowski (P), Andrzej Różycki (P), Teresa & Zdzisław Sosnowski (P), Petr Štembera (T), Janusz Szczerek (P), Istvan Sziranyi (H), Endre Tót (H), Goran Trbuljak (J), Jiri Valoch (T), Janos Vető (H), Ryszard Waśko (P), Albert van der Weide (NL).

film

Karpo Acimović-Godina (J), Gábor Bódy (H), Boris Demur (J), Goran Borđević (J), Miklós Erdelyi (H), Malcolm Le Grice (GB), Tomislav Gotovac (J), Tibor Hajas (H), Vladimír Havrilla (T), Agnes Háý (H), Zoltan Jeney (H), Tomasz Konart (P), Milan Knizak (T), Nasko Kriznar (J), Sofia Kulik & Przemysław Kwiek (P), Gerhard Klütsch (DDR), Dóra Maurer (H), CHO-groep (J), Dore O (BRD), Wolfgang Opitz (DDR), Aldo Paquola (J), Neša Paripović (J), Andrzej Paruzel (P), Vladimír Petek (J), Józef Robakowski (P), Tomasz Sikorski (P), O. Schlieker (DDR), Teresa & Zdzisław Sosnowski (P), Mladen Stilinović (J), Endre Tót (H), János Tóth (H), Goran Trbuljak (J), László Vidowski (H), Dobra Zbornik (J).
Aan het filmprogramma nemen ook Stan Brakhage (VS) en Werner Nekes (BRD) deel; hun films worden op 16, 17, 18 september 1979 in respectievelijk het Stedelijk Museum en het Filmmuseum getoond.

historische dokumentatie

De historische dokumentatie tentoonstelling bevat onder andere katalogie, boeken, tijdschrift artikelen en door kunstenaars en kunstcritici samengesteld informatie materiaal.